

حماية الطفل وصونه

Child protection & safeguarding

أبلغوا مدير الحضانة، بصفته منسّق حماية الطفل، فوراً بأي مخاوف تتعلق بسلامة الطفل أو احتمال تعرّضه للأذى. لا تنتظروا اجتماعاً دورياً أو مهلة معالجة الشكاوى.

Raise a concern about a child's safety or possible harm immediately with the Nursery Manager, who is the Child Protection Coordinator. Do not wait for a routine meeting or complaints deadline.

إذا تعدّرت الوصول إلى المدير أو كانت المخاوف تتعلق به، اطلبوا التواصل مع نائب منسّق حماية الطفل. وقد تتعلق المخاوف بأحداث داخل الحضانة أو خارجها.

If the Manager is unavailable or the concern involves them, ask for the Deputy Child Protection Coordinator. Concerns may relate to events inside or outside the nursery.

تُعامل المعلومات بحساسية ولا تُشارك إلا بالقدر اللازم لحماية الطفل والوفاء بواجبات الإبلاغ. ولا يمكن التعهّد بالكتمان المطلق عندما يكون الطفل معرضاً للخطر.

Information is handled sensitively and shared only as needed to protect the child and meet reporting duties. Absolute secrecy cannot be promised when a child may be at risk.

ناقشوا أذونات التصوير واستخدام الوسائط عند التسجيل وأبلغوا الفريق بأي تغييرات. إذا كان الطفل في خطر فوري، تواصلوا أولاً مع خدمات الطوارئ دون انتظار رد الحضانة.

Discuss photograph and media permissions at enrolment and tell the team about changes. If a child is in immediate danger, contact emergency services first, rather than waiting for a nursery reply.

Policy reference / مرجع السياسة: TMCG-POL-CPS-01 · v1.0 · August 2026

هذا ملخص لأولياء الأمور مستمد من سياسات الحضانة، وليس الوثائق التشغيلية الكاملة أو نصيحة طبية. اطلبوا من الإدارة السياسة الكاملة ذات الصلة وناقشوا الرعاية الفردية مع الحضانة والطبيب المعالج لطفلكم.

This is a parent summary of our nursery policies, not the full operational documents or medical advice. Ask management for the relevant full policy and discuss individual care with the nursery and your child's clinician.

المرض والوقاية من العدوى

Illness & infection prevention

أبقوا الطفل المريض في المنزل وأبلغوا الحضانة سريعاً. تتطلب الحمى أو القيء أو الإسهال المتكرر أو الطفح غير المعروف أو الاشتباه بمرض معدٍ التشاور قبل الحضور.

Keep an unwell child at home and notify the nursery promptly. Fever, repeated vomiting or diarrhoea, an unexplained rash or a suspected infectious illness need discussion before attendance.

إذا مرض طفلكم في الحضانة، يبقى تحت الإشراف بينما يتواصل الفريق معكم لترتيب استلامه ويوصي بالتقييم الطبي. حافظوا على إمكانية الوصول إلى جهات اتصال الطوارئ.

If your child becomes unwell at nursery, they remain supervised while the team contacts you to arrange collection and advises you to seek medical assessment. Keep emergency contacts reachable.

تتطلب سياسة الحضانة مرور 24 ساعة على الأقل دون حمى ودون أدوية خافضة للحرارة قبل العودة، مع زوال الأعراض وتقديم الإفادة الطبية عند طلبها. أكدوا العودة مع الحضانة؛ فقد تستلزم الإرشادات الصحية الخاصة بالحالة غياباً أطول.

The nursery policy requires at least 24 hours without fever and without fever-reducing medicine before return, with symptoms resolved and medical clearance where required. Confirm return with the nursery; condition-specific health advice may require a longer absence.

قدّموا سجلات التطعيم المحدّثة وأبلغوا عن تشخيص الأمراض المعدية واتبعوا إشعارات تفشي العدوى. شجّعوا غسل اليدين وتجنّبوا مشاركة أغراض طفلكم الشخصية. هذه إرشادات للحضور وليست تشخيصاً أو خطة علاج.

Provide current immunisation records, report infectious diagnoses and follow outbreak notices. Support handwashing and avoid sharing your child's personal items. This attendance guidance is not a diagnosis or treatment plan.

Policy reference / مرجع السياسة : TMCG-POL-IPC-01 · v1.0 · August 2026

هذا ملخص لأولياء الأمور مستمد من سياسات الحضانة، وليس الوثائق التشغيلية الكاملة أو نصيحة طبية. اطلبوا من الإدارة السياسة الكاملة ذات الصلة وناقشوا الرعاية الفردية مع الحضانة والطبيب المعالج لطفلكم.

This is a parent summary of our nursery policies, not the full operational documents or medical advice. Ask management for the relevant full policy and discuss individual care with the nursery and your child's clinician.

الأدوية والرعاية الفردية

Medication & individual care

تحدثوا مع الحضنة قبل إحضار الدواء. أكملوا نموذج موافقة موقّعاً لكل دواء على حدة، وقدموا الوصفة أو التعليمات الطبية التي تتطلبها السياسة.

Speak with the nursery before bringing medicine. Complete a separate signed consent form for each medicine and provide the prescription or clinical instructions required by the policy.

سلّموا الدواء مباشرةً إلى الموظف المسؤول في عبوته الأصلية الواضحة البيانات. تحقّقوا مع الفريق من بيانات الطفل وتاريخ الصلاحية، ولا تتركوا الدواء في متناول الأطفال.

Hand medicine directly to the responsible team member in its original, clearly labelled packaging. Check the child's details and expiry date with the team. Do not leave medicine for children to access.

في حالات الحساسية أو الحالات الصحية المستمرة، اتفقوا على خطة رعاية فردية تدعمها تعليمات الطبيب المعالج. أبلغوا الحضنة سريعاً بأي تغييرات؛ ويتطلب تغيير الجرعة تحديث التعليمات الطبية والموافقة.

For allergies or ongoing health conditions, agree an Individual Care Plan supported by the treating clinician. Tell the nursery promptly about changes; dose changes need updated clinical instructions and consent.

يسجّل الموظفون المخوّلون إعطاء الدواء ويبلغون أولياء الأمور في اليوم نفسه. استفسروا عن الحصول على السجل ونسّقوا استلام الدواء غير المستخدم أو المنتهي الصلاحية. لا يقدّم هذا الدليل جرعات دوائية أو تعليمات علاجية.

Authorised staff record administration and notify parents the same day. Ask how to receive the record and arrange collection of unused or expired medicine. This guide does not provide medicine doses or treatment instructions.

Policy reference / مرجع السياسة: TMCg-POL-MED-01 · v1.0 · August 2026

هذا ملخص لأولياء الأمور مستمد من سياسات الحضنة، وليس الوثائق التشغيلية الكاملة أو نصيحة طبية. اطلبوا من الإدارة السياسة الكاملة ذات الصلة وناقشوا الرعاية الفردية مع الحضنة والطبيب المعالج لطفلكم.

This is a parent summary of our nursery policies, not the full operational documents or medical advice. Ask management for the relevant full policy and discuss individual care with the nursery and your child's clinician.

الغذاء والتغذية والحساسية

Food, nutrition & allergies

شاركوا معلومات الحساسية والقيود الغذائية واحتياجات التغذية قبل بدء حضور طفلكم، وحذّثوا الفريق عند حدوث أي تغيير. اتفقوا مع الحضانة على أي خطة فردية للتغذية أو الحساسية.

Share allergies, dietary restrictions and feeding needs before your child starts, and update the team whenever these change. Agree any individual feeding or allergy plan with the nursery.

راجعوا إرشادات الغذاء في الحضانة قبل تجهيز الوجبات أو إرسال طعام للمناسبات. ضعوا اسم الطفل على الطعام والرضّاعات واتبعوا ترتيبات التخزين المتفق عليها. لا يتشارك الأطفال الطعام.

Check the nursery's food guidelines before packing meals or sending celebration food. Label your child's food and bottles and use the agreed storage arrangements. Children do not share food.

ناقشوا رضعات الحليب وحليب الأم المسحوب وأي تغييرات في التغذية مباشرةً مع الفريق. تساعد سجلات التغذية ومعلومات آخر رضعة على استمرارية الرعاية بين المنزل والحضانة.

Discuss milk feeds, expressed breast milk and any feeding changes directly with the team. Feeding records and last-feed information support the handover between home and nursery.

تكون أوقات الوجبات هادئة دون استعجال. يُشجّع الأطفال دون إجبار أو إحراج، ولا يُستخدم الطعام مكافأةً أو عقاباً. اسألوا الفريق عن تناول طفلكم للطعام أو أي مخاوف.

Mealtimes are calm and unhurried. Children are encouraged, not forced or shamed, and food is not used as a reward or punishment. Ask the team about your child's eating or any concerns.

Policy reference / مرجع السياسة : TMCg-POL-FN-01 · v1.0 · August 2026

هذا ملخص لأولياء الأمور مستمد من سياسات الحضانة، وليس الوثائق التشغيلية الكاملة أو نصيحة طبية. اطلبوا من الإدارة السياسة الكاملة ذات الصلة وناقشوا الرعاية الفردية مع الحضانة والطبيب المعالج لطفلكم.

This is a parent summary of our nursery policies, not the full operational documents or medical advice. Ask management for the relevant full policy and discuss individual care with the nursery and your child's clinician.

العناية الشخصية وتعلّم استخدام المراض

Personal care & toilet learning

تُقدّم العناية الشخصية باحترام مع شرح مناسب للطفل وحماية خصوصيته. لا تُصوّر مناطق تغيير الملابس والحفاضات واستخدام المراض.

Personal care is carried out respectfully, with explanations appropriate to the child and privacy protected. Changing and toileting areas are not filmed.

وقّروا مستلزمات العناية المتفق عليها وملابس احتياطية تحمل اسم الطفل. أخبروا الفريق بحساسية الجلد أو احتياجات العناية؛ وتتطلب الكريّمات الموافقة الموقّعة المناسبة.

Provide agreed care supplies and labelled spare clothes. Tell the team about skin sensitivities or care needs; creams require the appropriate signed consent.

يبدأ تعلّم استخدام المراض عندما يكون الطفل مستعداً وفق خطة مشتركة بين المنزل والحضانة. لا يُضغط على الطفل ولا يُعاقب أو يُخرج بسبب الحوادث أو التراجع.

Toilet learning starts when the child is ready and follows a shared home–nursery plan. Children are not pressured, punished or shamed for accidents or setbacks.

يشارك الفريق تحديثات الرعاية اليومية ويناقش المخاوف بصورة خاصة. تُوضع الملابس المتسخة في كيس يحمل اسم الطفل وتُعاد للأسرة، ولا تُغسل في الحضانة.

The team shares daily care updates and discusses concerns privately. Soiled clothing is bagged, labelled and returned to the family rather than washed at nursery.

Policy reference / مرجع السياسة : TMCg-POL-PC-01 · v1.0 · August 2026

هذا ملخص لأولياء الأمور مستمد من سياسات الحضانة، وليس الوثائق التشغيلية الكاملة أو نصيحة طبية. اطلبوا من الإدارة السياسة الكاملة ذات الصلة وناقشوا الرعاية الفردية مع الحضانة والطبيب المعالج لطفلكم.

This is a parent summary of our nursery policies, not the full operational documents or medical advice. Ask management for the relevant full policy and discuss individual care with the nursery and your child's clinician.

النوم والراحة الآمنان

Safe sleep & rest

شاركوا روتين نوم طفلكم واحتياجاته عبر نموذج تفضيلات النوم والموافقة. حدّثوا الفريق عند تغيّر الاحتياجات. تُراعى التفضيلات الفردية فقط عندما تتوافق مع الممارسة الآمنة.

Share your child's sleep routine and needs using the sleep preferences and consent form. Update the team when needs change. Individual preferences are followed only when consistent with safe practice.

يعتمد روتين نوم الرّضع في الحضّانة سطح نوم ثابتاً ومستوياً وخالياً من الأغراض، مع وضع الرضيع على ظهره. تُبعد الأغذية الفضفاضة والوسائد والألعاب اللينة عن أماكن نوم الرّضع.

The nursery's infant sleep routine uses a clear, firm, flat sleep surface and places infants on their backs. Loose bedding, pillows and soft toys are kept out of infant sleep spaces.

يبقى الأطفال تحت إشراف الفريق أثناء الراحة. لا تحل أجهزة المراقبة محل انتباه البالغ، ولا يُخصّص النوم المعتاد في مقاعد السيارات أو المقاعد الهزّانة.

Children remain under staff supervision while resting. Monitoring devices do not replace an attentive adult, and routine sleep is not provided in car seats or rockers.

راجعوا الحضّانة قبل إرسال أغذية النوم أو أغراض التهدئة. يسجّل الفريق النوم ويشارك ملخصاً عند الاستلام. ناقشوا أي احتياجات طبية مرتبطة بالنوم مع الطبيب المعالج والحضّانة قبل الحضور.

Check with the nursery before sending bedding or comfort items. The team records sleep and shares a summary at collection. Discuss any medical sleep needs with the treating clinician and nursery before attendance.

Policy reference / مرجع السياسة : TMCg-POL-SS-01 · v1.0 · August 2026

هذا ملخص لأولياء الأمور مستمد من سياسات الحضّانة، وليس الوثائق التشغيلية الكاملة أو نصيحة طبية. اطلبوا من الإدارة السياسة الكاملة ذات الصلة وناقشوا الرعاية الفردية مع الحضّانة والطبيب المعالج لطفلكم.

This is a parent summary of our nursery policies, not the full operational documents or medical advice. Ask management for the relevant full policy and discuss individual care with the nursery and your child's clinician.

واجب الرعاية

Duty of care

تشمل مسؤوليات الفريق الإشراف والرعاية المحترمة والاستجابة لاحتياجات الصحة والسلامة. تسهم الأسر بتقديم معلومات صحية دقيقة واتباع ترتيبات الوصول والاستلام المتفق عليها.

The team's responsibilities include supervision, respectful care and responding to health and safety needs. Families help by sharing accurate health information and following agreed arrival and collection arrangements.

Policy reference / مرجع السياسة: TMCg-POL-DOC-01 · v1.0 · August 2026

التواصل والاستلام في الطوارئ

Emergency communication & collection

حدّثوا جهات اتصال الطوارئ والأشخاص المخوّلين بالاستلام. أثناء الطوارئ، اتبعوا رسائل الحضانة الرسمية بشأن مكان الاستلام وموعده؛ ولا يُسَلَّم الطفل إلا إلى بالغ مخوّل جرى التحقق من هويته.

Keep emergency contacts and authorised collectors up to date. During an emergency, follow official nursery messages about the collection location and timing; children are released only to a verified, authorised adult.

يعطي الفريق الأولوية للسلامة الفورية ويتواصل مع الأسر عبر القنوات المعتمدة. لا تُنشر هنا خطط الاستجابة الداخلية والإجراءات الأمنية.

The team prioritises immediate safety and contacts families through the approved communication channels. Internal response plans and security procedures are not published here.

Policy reference / مرجع السياسة: TMCg-POL-EM-01 · v1.0 · August 2026

الحوادث ومتابعتها

Accidents & incident follow-up

يُبلَّغ ولي أمر الطفل المعني سرياً بعد الحادث ويتلقى معلومات المتابعة المتعلقة بطفله. وإذا كان الإبلاغ قد يعرّض الطفل لمزيد من الخطر، يسترشد الفريق أولاً بتوجيهات الجهة المختصة.

Parents of an affected child are informed promptly after an incident and receive follow-up information about their child. If notification could put a child at further risk, the team seeks guidance from the relevant authority first.

تُسجَل الحضانة الحوادث وتراجعها وتوضّح الخطوات التالية ذات الصلة. استفسروا من الإدارة عن سجل الحادث الخاص بطفلكم؛ وتبقى المعلومات الشخصية للأطفال الآخرين سرية.

The nursery records and reviews incidents and explains relevant next steps. Ask management about your child's incident record; other children's personal information remains confidential.

Policy reference / مرجع السياسة: TMCg-POL-IM-01 · v1.0 · August 2026

السلامة اليومية وإدارة المخاطر

Everyday safety & risk management

تُفحص الأنشطة والمعدات والبيئة لتحديد المخاطر، مع التكيف بحسب العمر والاحتياجات الفردية. شاركوا معلومات الحساسية والحالات الطبية واحتياجات الدعم الإضافي، وأبلغوا الفريق بأي مخاوف تتعلق بالسلامة.

Activities, equipment and the environment are checked for risks, with adjustments for age and individual needs. Share relevant allergies, medical or additional support needs and report any safety concern to the team.

Policy reference / مرجع السياسة: TMCg-POL-RM-01 · v1.0 · August 2026

المراقبة بالكاميرات والخصوصية

CCTV & privacy

تقتصر سياسة المراقبة استخدام الكاميرات على أغراض السلامة والأمن، مع تقييد الوصول إلى التسجيلات. تُستثنى مناطق استخدام المراض والتغيير والرضاعة الطبيعية من التصوير.

The surveillance policy limits CCTV to safety and security purposes, with restricted access to footage. Toileting, changing and breastfeeding areas are excluded from filming.

اسألوا الإدارة عن إشعار الخصوصية أو إجراءات الموافقة أو أي مخاوف تتعلق بطفلكم. لا يقدم هذا الموقع المشاهدة المباشرة لأولياء الأمور أو نسخ التسجيلات أو خدمة البث المباشر.

Ask management about the privacy notice, consent process or a concern involving your child. Parent live viewing, copies of footage and a live-streaming service are not offered by this website.

Policy reference / مرجع السياسة: TMCg-POL-SV-01 · v1.0 · August 2026

في حالة الطوارئ

In an emergency

في الطوارئ الطبية اتصلوا بالإسعاف 998؛ وفي حالات الخطر الفوري اتصلوا بالشرطة 999. لا تنتظروا ردّاً عبر واتساب أو البريد الإلكتروني.¹

For a medical emergency call Ambulance 998; for immediate danger call Police 999. Do not wait for a WhatsApp or email reply.¹

1. UAE Government: <https://u.ae/en/information-and-services/justice-safety-and-the-law/Safety/handling-emergencies>

هذا ملخص لأولياء الأمور مستمد من سياسات الحضانة، وليس الوثائق التشغيلية الكاملة أو نصيحة طبية. اطلبوا من الإدارة السياسة الكاملة ذات الصلة وناقشوا الرعاية الفردية مع الحضانة والطبيب المعالج لطفلكم.

This is a parent summary of our nursery policies, not the full operational documents or medical advice. Ask management for the relevant full policy and discuss individual care with the nursery and your child's clinician.